



Editura NEUMA
Strada Libertății, nr. 188
Apahida, Județul Cluj

Editor: Andrea H. Hedeș
Copertă și DTP: Gelu Iordache

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
Leineweber, Gino

Culorile Rhodosului : poeme / Gino Leineweber ;
trad. din lb. engleză de Valentin Iacob ;
pref. de George Volceanov. - Apahida : Neuma, 2020
ISBN 978-606-8975-67-2
I. Iacob, Valentin (trad.)
II. Volceanov, George (pref.)
821.112.2

GINO LEINEWEBER
Culorile Rhodosului

_____POEME_____

Traducere din limba engleză de **Valentin Iacob**
Prefață de **George Volceanov**



Editura
NEUMA

Între cele mai recente volume ale sale:

When Love is Guiding You (Poems 2015-2018) Verlag Expeditionen GmbH Hamburg, 2019

Immersion in the Dharma - My Experiences with an American Buddhist Monk, Verlag Expeditionen GmbH Hamburg, 2017;

Hello Darkness (Poems 2010-2014) (scrisă în engleză) - Verlag Expeditionen GmbH Hamburg, 2017

Gino Leineweber a coordonat și editat la Hamburg și cărți de poezie și proză internațională.

Poezia lui Gino Leineweber are o tușă personală, cu striatii fine de energie și de tandrețe, risipite cu dărnicie printre versuri - dintre care multe par că vor să sară la stele.

Poate și pentru acest son al ei fin, când masculin și când feminin, poezia lui Gino Leineweber a primit mai multe premii internaționale.

VALENTIN IACOB

CUPRINS

Zâmbind în preajma unui poet fericit / 5

ÎN OGLINDA DEGHIZĂRII

Energii schimbătoare / 21

În oglinda deghizării / 22

Stabilitate / 24

Iubirea nu a fost de ajuns / 25

Culorile Rhodosului / 26

Mâna / 27

Mireasma / 28

Adevărul / 29

Aici sau acolo / 30

Păcătoșii / 31

Mitologii mai noi / 32

Cioc, cioc / 33

HORTON BAY

Hemingway / 35

Sus în Michigan / 36

Bătrânul și marea / 37

Cabana / 38

Horton Bay / 39

Tabăra indienilor / 41

Râul cu două inimi / 43

Păsăruica / 44

Călătorii / 45

Prea puține sărutări / 46

Porumbeii / 47

Cuplu / 48

Aprinderea / 49

CEEA CE CONTEAZĂ

Pași ca niște șoapte / 51

Hai, să ne-ntâlnim în dormitor! / 52

Nirvana mai are de așteptat / 53

Parfumul vieții / 54

Fără scăpare / 55

Ceea ce contează / 56

Banul nu are ochi să vadă / 57

Ingrata / 59

Cel mai periculos papagal / 61

Prietenul meu, copacul / 63

Bijutierul și Poetul / 64

Surpriză în Iskele / 65

Un poet bilingv, cu un sunet delicat și energic
(*cuvânt de încheiere și note bio-bibliografice*
de Valentin Iacob) / 67

În oglinda deghizării

ENERGII SCHIMBĂTOARE

Ca și când un fulger te lovește
din cap până-n picioare
și-ți curge prin trup
făcându-te să te întrebi
A mai ramas ceva oare, din mine
Și din lume,
Afară de putere?...

Și nu vei ști niciodată
Dacă o poartă s-a deschis către inima ta
Sau dacă pur și simplu, inima ți-a dispărut.

Treci acum halucinat, printre planete
Încă te mai gândești la cine știe ce energie
salvatoare,
Dar și asta se va schimba
în curând...

ÎN OGLINDA DEGHIZĂRII

Ceea ce gândeai
Din capul locului
A fost ca vraja
Unei prințese divine

Care te îndeamnă să faci rondul,
Asemeni unui străvechi străjer
Care trezește din somn,
Cu clopotul lui, tot orașul

Povestindu-ți lumii întregi
Fericirea
Clamând soluția universală
Împotriva tuturor suferințelor:

Iubirea a supraviețuit!
Dar iată că totul a fost doar un șiretlic
Al prințesei negre
În oglinda deghizării

Ca să aibă de ce râde
ÎNCERCÂND
Am tot încercat și încercat
Să iubesc cu sufletul

Am tot încercat și încercat
Să iubesc cu inima

Am tot încercat și încercat
Să-mi observ sentimentele

Și totuși, încă
Iubesc cu ochii.

STABILITATE

Asta e o viață convenabilă pentru mulți
Pentru cei care nu se joacă de-a noul, mai exact,
Și care-i ignoră pe mulți alții,
Care s-au pierdut.

Dar ce nume vor da oare, ideilor lor,
Ei, care nu știu nici măcar sfârșitul
Și nici cum s-a clădit lumea –
Acum când începutul ei s-a stins.

Totul pare așa de îndepărtat,
Toate mișcările inutile au fost făcute... toate, fără
excepție –
De ce să nu lăsăm regulile vechi, atunci,
Ca să naștem viață nouă?

IUBIREA NU A FOST DE AJUNS

Fața ta cu o mie de chipuri,
Zâmbetul tău strălucind dintr-o mie de ochi,
O mie de sărutări de pe buzele tale,

Eram cufundați în tandrețe,
Nu puteam fi separați
Și ne umpleam inimile cu iubire

Iubirea, însă, nu a fost de ajuns.
Din vina mea? Din vina ta?
Ce s-a-ntâmplat cu energia noastră?

CULORILE RHODOSULUI

Strălucirea soarelui
Reflectându-se în frunzele verzi
Ale unui bananier
Ziduri sfioase ascunzându-se
În dosul volutelor
De bougainvillea lila
Alături, alb-gălbui
Parcă cerșind atenție
O floare de frangipani drăgălașă
Magia zâmbetului
De pe chipul tău drăgălaș
Sub pălăria albastră de vară
Pietrișul roz de pe plaja din Rhodos
Visându-te pe tine
La Marea Egee...

MÂNA

Ar trebui să inspire iar...
Mâna ei delicată și blândă... așa blândă.
El răsuflă oftând și scâncind repede,
mai repede, în ritmul mâinii ei...